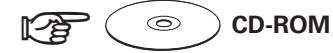


DENON

AV SURROUND RECEIVER

AVR-1312



- Explains all operations of your receiver. Open the included CD-ROM on your computer for detailed operating instructions.
- Erläutert alle Funktionen Ihres Receivers. Detaillierte Betriebsanleitungen finden Sie auf der beigefügten CD-ROM, die Sie auf Ihrem Computer öffnen können.
- Explique tout le fonctionnement de votre récepteur. Ouvrez le CD-ROM inclus sur votre ordinateur pour pouvoir consulter la notice d'utilisation détaillée.
- Descrive tutte le funzioni del ricevitore. Per istruzioni operative dettagliate, aprire il CD-ROM in dotazione in un computer.
- Explica todas las operaciones del receptor. Abra el CD-ROM en el ordenador para ver instrucciones detalladas de funcionamiento.
- Legt alle functies van uw ontvanger uit. Open de bijgeleverde CD-ROM op uw computer voor gedetailleerde bedieningsinstructies.
- Förklarar alla funktioner hos din mottagare. Öppna den medföljande CD-ROM-skivan på din dator för detaljerade driftinstruktioner.
- В руководстве содержатся сведения обо всех функциональных возможностях ресивера. Откройте диск CD-ROM, который входит в комплект поставки, на компьютере, чтобы ознакомиться с подробными инструкциями по эксплуатации.
- Wyjaśnia wszystkie czynności związane z tym amplitunerem. Otwórz na komputerze dokumenty zamieszczone na załączonej płycie CD-ROM, aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Alıcınızın tüm işlemleri açıklanmaktadır. Ayrıntılı kullanım yönergeleri için ürünle birlikte verilen CD-ROM'u bilgisayarınızda açın.

Getting Started

Explains how to easily install, connect and setup a 5.1-channel home theater system.

Erste Schritte

Erläutert, wie Heimtheatersysteme 5.1-Kanal auf einfache Weise installiert, angeschlossen und eingerichtet werden.

Mise en route

Explique comment installer, connecter et configurer facilement un système de home cinéma 5.1 canaux.

Guida introduttiva

Descrive come installare, collegare e impostare un sistema Home Theatre a 5.1 canali.

Antes de empezar

Explica cómo instalar, conectar y configurar fácilmente un sistema de cine en casa de 5.1 canales.

Aan de slag

Legt uit hoe u een 5.1 kanaals thuisbioscoopstelsysteem probleemloos kunt installeren, aansluiten en instellen.

Att komma igång

Förklarar hur man enkelt installerar, ansluter och ställer in ett 5.1-kanaligt hemmabiosystem.

Приступая к работе

В руководстве содержатся инструкции по быстрой установке, подключению и настройке домашнего кинотеатра системы 5.1.

Wstęp

Wyjaśnia w jaki sposób łatwo zainstalować, podłączyć i skonfigurować 5.1-kanalowy system kina domowego.

Başlarken

5.1-kanallı ev sinema sisteminin nasıl kolayca monte edilip, bağlantılarının yapılarak kurulacağını anlatır.

- * D&M Holdings is striving to be a paperless company in order to help preserve the environment. Your cooperation and understanding is appreciated.
- * D&M Holdings bemüht sich zum Schutz der Umwelt um Papierersparnis. Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis.
- * D&M Holdings s'efforce d'être une société sans papier afin de contribuer à préserver l'environnement. Nous sommes sensibles à votre coopération et votre compréhension.
- * D&M Holdings si impegna a tutelare l'ambiente e ha l'obiettivo di diventare un'azienda senza carta. Vi ringraziamo per la comprensione e la collaborazione.
- * D&M Holdings se esfuerza por ser una empresa sin papel para ayudar a conservar el medio ambiente. Se valora su cooperación y comprensión.
- * D&M Holdings streeft ernaar een papierloos bedrijf te zijn om het milieu te helpen beschermen. Wij appreciëren uw medewerking en begrip.
- * D&M Holdings strävar efter att vara ett pappersfritt företag för att hjälpa till att skona miljön. Vi uppskattar ditt samarbete och din förståelse.
- * В целях защиты окружающей среды компания D&M Holdings стремится минимизировать использование в компании бумажной документации. Ваши поддержка и понимание в этом вопросе очень важны для нас.
- * Firma D&M Holdings usiłuje zrezygnować z drukowania materiałów, aby chronić środowisko naturalne. Dziękujemy za zrozumienie i współpracę.
- * Çevrenin korunmasına yardımcı olmak için D&M Holdings, kağıt kullanmayan bir şirket olma gayreti içindedir. Buna verdiğiniz destek ve anlayışınız için çok teşekkür ederiz.

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings.
Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



NOTES ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS
<ul style="list-style-type: none"> Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. Keep the unit free from moisture, water, and dust. Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. Do not obstruct the ventilation holes. Do not let foreign objects into the unit. Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. Never disassemble or modify the unit in any way. Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. Observe and follow local regulations regarding battery disposal. Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. Do not handle the mains cord with wet hands. When the switch is in the OFF (STANDBY) position, the equipment is not completely switched off from MAINS. The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. 	<ul style="list-style-type: none"> Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF (STANDBY) -Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. 	<ul style="list-style-type: none"> Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Ne pas obstruer les trous d'aération. Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. Ne pas recouvrir les orifices de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF (STANDBY), l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.

NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN /
ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI / KULLANIM NOTLARI

AVVERTENZE	ADVERTENCIAS	WAARSCHUWINGEN	VARNINGAR	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	OSTRZEŻENIE	UYARI
<ul style="list-style-type: none"> • Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio. • Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa. • Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere. • Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo. • Non coprite i fori di ventilazione. • Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità. • Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Non smontate né modificate l'unità in alcun modo. • Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via. • Non posizionate sull'unità fi amme libere, come ad esempio candele accese. • Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie. • L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi. • Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi. • Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate. • Quando l'interruttore è nella posizione OFF (STANDBY), l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS. • L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola. • Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía. • Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo. • No obstruya los orificios de ventilación. • No deje objetos extraños dentro del equipo. • No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo. • Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera. • La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas. • No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas. • A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente. • No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice. • No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros. • No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas. • Cuando el interruptor está en la posición OFF (STANDBY), el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS. • El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella. 	<ul style="list-style-type: none"> • Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd. • Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aangevoerd. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen. • Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt. • De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd. • Laat geen vreemde voorwerpen in het apparaat vallen. • Voorkom dat insecticiden, benzene of verfverdunner met dit toestel in contact komen. • Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden. • De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen. • Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat. • Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet. • Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten. • Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat. • Raak het netsnoer niet met natte handen aan. • Als de schakelaar op OFF (STANDBY) staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS). • De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is. 	<ul style="list-style-type: none"> • Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack. • Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget. • Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid. • Täpp inte till ventilationsöppningarna. • Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten. • Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje. • Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den. • Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner. • Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten. • Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier. • Apparaten får inte utsättas för vätska. • Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten. • Hantera inte nåtsladden med våta händer. • Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF (STANDBY), så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS). • Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå. 	<ul style="list-style-type: none"> • Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку. • Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. • При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку. • Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли. • Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети. • Не закрывайте вентиляционные отверстия. • Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства. • Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей. • Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство. • Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др. • Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи. • Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания. • Следите, чтобы на устройство не проливалась вода. • Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве. • Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками. • Когда переключатель находится в положении OFF (STANDBY), оборудование не полностью отключено от MAINS (электрической сети). • Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza. • Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. • Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę. • Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem. • Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. • Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych. • Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty. • Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem. • Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji. • Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp. • Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec. • Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii. • Chroń urządzenie przed zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy. • Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów. • Nie dotykaj przewodu zasilającego mokrymi rękoma. • Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (STANDBY), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od MAINS (zasilania). • Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp. 	<ul style="list-style-type: none"> • Yüksek sıcaklıklardan kaçınınız. Bir raf içinde kuruluysa yeterli ısı dağılımı olmasına dikkat ediniz. • Güç kablosunu dikkatli kullanınız. Kabloyu fişten çekerken prizden tutunuz. • Üniteyi nem, su ve tozdan uzak tutunuz. • Ünite uzun süre kullanılmayacaksa ünitenin kablosunu prizden çekiniz. • Havalandırma deliklerini kapatmayınız. • Üniteyi yabancı cisim girmesine izin vermeyiniz. • Böcek ilacı, benzen ve tiner gibi maddeleri üniteyle temas ettirmeyiniz. • Üniteyi asla hiçbir şekilde sökmeyiniz ve üzerinde değişiklik yapmayınız. • Havalandırma gazete, masa örtüsü, perde ve benzeri cisimlerle kapatılarak engellenmemelidir. • Yanan mum gibi açık alev kaynağı cisimleri üniteye yaklaştırmayınız. • Pillerin atılması ile ilgili yerel yasa ve düzenlemelere riayet ediniz. • Üniteyi, üzerine sıvı damlama veya sığrama ihtimali olan yerlerde bulundurmuyunuz. • Vazo gibi sıvıyla dolu cisimleri ünitenin üzerine koymayınız. • Mains kablosunu ıslak elle tutmayınız. • Düşme, OFF (STANDBY) konumuna getirildiğinde, cihazın MAIN (ana şebeke) ile bağlantısı tamamen kesilmez. • Ekipman güç kaynağının yakınlarını monte edilmelidir böylelikle güç kaynağına kolayca erişilebilir.

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards: EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.

Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.

Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.

Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.

Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).

QUESTO PRODOTTO È CONFORME

AL D.M. 28/08/95 N. 548

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.

De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).

• EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.

Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).

• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.

Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).

• СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.

В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.

• DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 oraz EN61000-3-3.

Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).

• UYGUNLUK BEYANI

Sorumluluğu tamamen kendimize ait olarak; işbu beyan konusu ürünün aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 ve EN61000-3-3.

Düşük Voltaj Yönergesi 2006/95/EC ve EMC Yönergesi 2004/108/EC'nin, EC yönetmeliği 1275/2008'in ve Enerji ile ilgili Ürünlere ilişkin (ErP) çerçeve Yönerge 2009/125/EC'nin hükümlerine uygundur.

CAUTION:

To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.

The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:

Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.

Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:

Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.

La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:

Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.

La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:

Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.

El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:

Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

ОСТОРОЖНО:

Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розетки.

При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

UWAGA:

W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

DIKKAT:

Ürünün elektrikle bağlantısını tamamen kesmek için fişi, duvardaki prizden çekiniz.

Elektrik prizi, cihaza gelen elektriği bütünüyle kesmek için kullanılmakta olup kullanıcının kolayca erişebileceği bir yerde olmalıdır.

DENON EUROPE
Division of D&M Germany GmbH
An der Kleinbahn 18, Nettetal,
D-41334 Germany

A NOTE ABOUT RECYCLING:

This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.

When discarding the unit, comply with local rules or regulations.

Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.

This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:

Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.

Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.

Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:

Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.

Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:

I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smettere i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.

Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.

Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.

Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:

Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.

Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.

Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.

Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:

Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.

Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.

Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.

Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:

Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.

När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.

Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.

Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:

Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.

При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.

Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.

Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:

Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.

Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.

GERİ DÖNÜŞÜME İLİŞKİN NOT:

Bu ürünün ambalajı geri dönüştürülebilir ve yeniden kullanılabilir niteliktedir. Materyalleri lütfen yerel geri dönüşüm yasa ve düzenlemelerine uygun biçimde atınız.

Üniteyi hurdaya çıkartırken mahalli yasa ve düzenlemelere riayet ediniz.

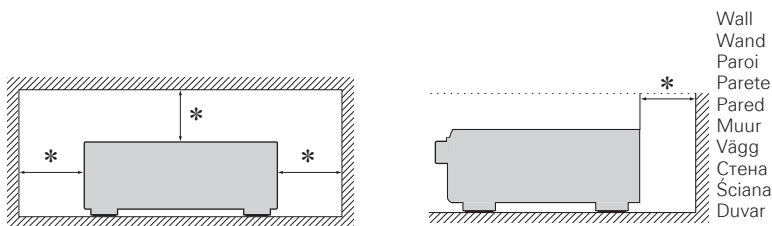
Piller asla rastgele atılmamalı ve yakılmamalı, bunun yerine pil atıklarına ilişkin mahalli yasa ve düzenlemelere uygun biçimde imha edilmelidir.

Bu ürün ve beraberinde gelen aksesuarları, pilleri hariç olmak kaydıyla, WEEE yönergesi uyarınca kapsam içi ürün niteliğindedir.



Pb

Caution on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung / Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione / Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie / Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке / Uwagi dotyczące instalacji / Montaj sirasinda alinacak önlemler



- * **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
 - More than 0.3 m is recommended.
 - Do not place any other equipment on this unit.
- * **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
 - Empfohlen wird über 0,3 m.
 - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.
- * **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
 - Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
 - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.
- * **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
 - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
 - Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.
- * **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
 - Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
 - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.
- * **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
 - Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
 - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.
- * **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
 - Mer än 0,3 m rekommenderas.
 - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.
- * **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
 - Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м.
 - Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.
- * **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
 - Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra.
 - Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.
- * **İsının düzgün şekilde dağılması için, bu üniteyi kitaplık veya benzeri dar alanlara yerleştirmeyiniz.**
 - 0,3 m'den daha fazlası önerilir.
 - Bu ünitenin üzerine başka herhangi bir ekipman yerleştirmeyin.

Определение даты изготовления изделия DENON

Дата изготовления закодирована в серийном номере, состоящем из 10-ти цифр:
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9, где

Первая цифра (0) обозначает год выпуска по последней его цифре:
2008 – 8, 2009 – 9, 2010 – 0, 2011 – 1 и т.д.

Две последующие цифры (12) определяют месяц выпуска:
01 – Январь, 02 – Февраль, 03 – Март, 04 – Апрель, 05 – Май, 06- Июнь, 07 – Июль, 08 – Август, 09 – Сентябрь,
10 – Октябрь, 11 – Ноябрь, 12 – Декабрь.

Остальные семь цифр – собственно серийный номер.

Bitte vor der Verwendung lesen

Vielen Dank für den Kauf dieses DENON-Produkts.

In diesem Handbuch wird die Entnahme des Produkts aus der Verpackung erläutert und wie Sie das Heimtheatersystem am besten genießen können.

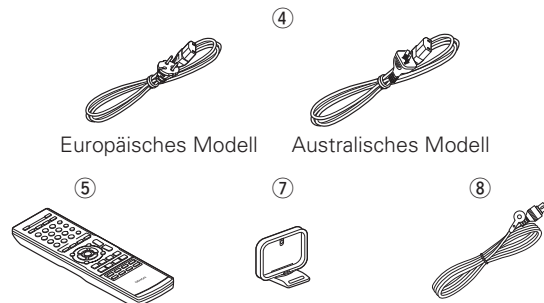
Inhalt

Bitte vor der Verwendung lesen	1
Zubehör	1
Zu diesem Handbuch	1
Warnhinweise zur Handhabung	1
Anschließen der Lautsprecher	2
Vor dem Einrichten der Lautsprecher	4
Lautsprecher einrichten	5
Wiedergabe Blu-ray Disc	8

Zubehör

Überprüfen Sie, ob folgendes Zubehör im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

① Erste Schritte	1
② CD-ROM (Bedienungsanleitung)	1
③ Liste des Servicenetzes	1
④ Netzkabel	1
⑤ Fernbedienung (RC-1158)	1
⑥ R03/AAA-Batterien	2
⑦ MW-Rahmenantenne	1
⑧ UKW-Zimmerantenne	1



Zu diesem Handbuch

☐ Funktionstasten

Die in diesem Handbuch erläuterten Funktionen beziehen sich im Wesentlichen auf die Tasten der Fernbedienung.

☐ Symbole



Dieses Symbol verweist auf eine Referenzseite, auf welcher die entsprechenden Informationen zu finden sind.



Dieses Symbol gibt die Seite im Benutzerhandbuch auf der mitgelieferten CD-ROM an.



Dieses Symbol weist auf Zusatzinformationen und Bedienungshinweise hin.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf Betriebs- oder Funktionseinschränkungen hin.

☐ Abbildungen

Beachten Sie, dass die Abbildungen in diesem Handbuch lediglich der Illustration dienen und von den tatsächlichen Geräten abweichen können.

☐ Informationen zur CD-ROM (Erste Schritte / Bedienungsanleitung)



Auf Ihrem Computer muss Adobe Reader® installiert sein, damit Sie das Benutzerhandbuch auf der CD-ROM anzeigen können. Klicken Sie auf das Adobe Reader®-Symbol im Menü der CD-ROM, um die aktuelle Version von Adobe Reader® (für Windows) zu installieren.

Warnhinweise zur Handhabung

• Vor dem Einschalten des Netzschalters

Prüfen Sie erneut, dass alle Verbindungen korrekt sind und es keine Probleme mit den Verbindungskabeln gibt.

- Manche Schaltkreise verbrauchen auch dann Strom, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Wenn Sie in Urlaub gehen oder längere Zeit nicht zuhause sind, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

• Hinweis zur Kondensation

Wenn zwischen der Temperatur im Inneren des Geräts und der Außentemperatur ein großer Unterschied besteht, kann es auf Bauteilen im Inneren des Geräts zu Kondensation (Taubildung) kommen, wodurch das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall ein bis zwei Stunden ausgeschaltet stehen und warten Sie, bis sich der Temperaturunterschied ausgeglichen hat, bevor Sie das Gerät benutzen.

• Warnhinweise bezüglich Handys

Die Verwendung eines Handys in der Nähe dieses Geräts kann zu Rauschen führen. Verwenden Sie in diesem Fall das Handy weiter vom Gerät entfernt.

• Transportieren des Geräts

Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Trennen Sie die Anschlusskabel anderer Systemgeräte, bevor Sie das Gerät transportieren.

• Reinigung

- Wischen Sie das Gehäuse und die Steuerkonsole mit einem weichen Tuch sauber.
- Wenn Sie ein chemisches Reinigungsmittel verwenden, folgen Sie bitte den Anweisungen.
- Benzin, Farbverdünner oder andere organische Lösungsmittel sowie Insektizide können bei Kontakt mit dem Gerät Materialveränderungen und Entfärbung verursachen und sollten deshalb nicht verwendet werden.

Anschließen der Lautsprecher

Dieses Gerät ermöglicht die 2.0/2.1 bis 7.1-Kanal-Surround-Wiedergabe.

In diesem Abschnitt wird die Installation und das Anschlussverfahren für 5.1-Kanal-Lautsprecher erläutert.

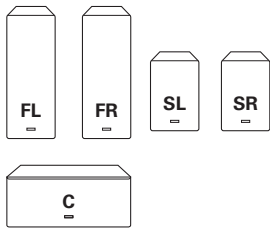
Wenn Sie andere Lautsprecher als 5.1-Kanal-Lautsprecher verwenden, finden Sie weitere Informationen auf  Seite 25 "Lautsprecherinstallation/-Anschluss (Erweiterte Verbindung)".

Schließen Sie den Netzstecker des Hauptgeräts nicht an die Stromversorgung an, bevor diese Vorbereitungen abgeschlossen sind.

Informationen zur Bedienung der angeschlossenen Geräte finden Sie im Benutzerhandbuch der jeweiligen Geräte.

Für diesen Schritt benötigen Sie die folgenden Komponenten

Lautsprecher (separat erhältlich)

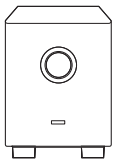


Lautsprecherkabel (separat erhältlich)

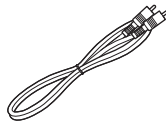


- Halten Sie ausreichend Kabel für die anzuschließenden Lautsprecher bereit.

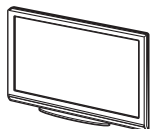
Subwoofer (mit integriertem Verstärker) (separat erhältlich)



Audiokabel (separat erhältlich)



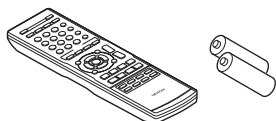
TV (separat erhältlich)



HDMI-Kabel (separat erhältlich)



Fernbedienung / R03/AAA-Batterien (im Lieferumfang enthalten)



Netzkabel (im Lieferumfang enthalten)

(im Lieferumfang enthalten)



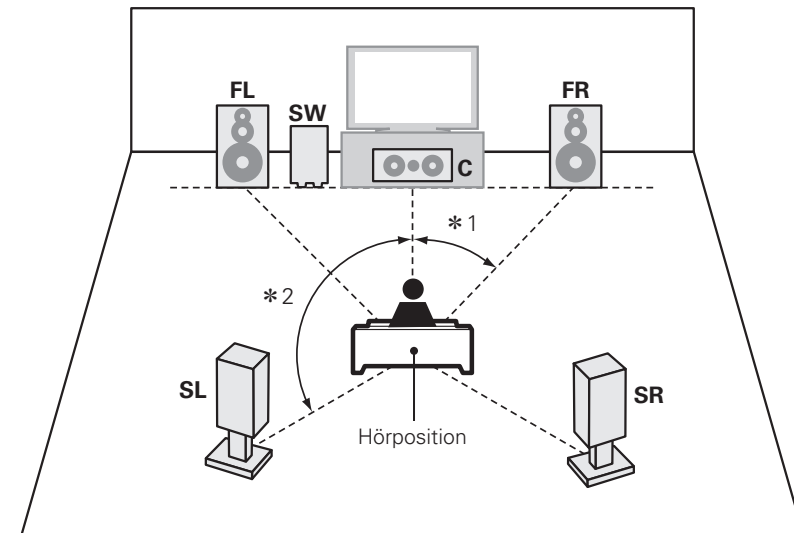
Europäisches Modell

oder

Australisches Modell

Installation

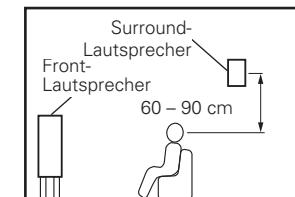
Wenn der 5.1-Kanal installiert ist



*1 22° – 30° *2 120°

FL Front-Lautsprecher (L)
FR Front-Lautsprecher (R)
C Center-Lautsprecher
SW Subwoofer
SL Surround-Lautsprecher (L)
SR Surround-Lautsprecher (R)

- Die Surround-Lautsprecher müssen 60 bis 90 cm über Ohrhöhe positioniert werden.



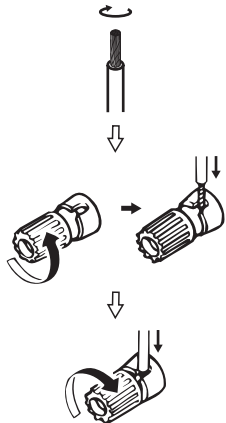
[Ansicht von der Seite]

Vorbereitung

Überprüfen Sie sorgfältig, dass der linke (L) und der rechte (R) Kanal und die Pole + (rot) und – (schwarz) an den Lautsprechern richtig an dieses Gerät angeschlossen wurden und dass die Kanäle und Pole richtig miteinander verbunden werden.

Anschluss der Lautsprecherkabel

Isolieren Sie ca. 10 mm des Lautsprecherkabelendes ab, verzwirbeln Sie das Ende der Ader fest oder versehen Sie es mit einem Kabelschuh.

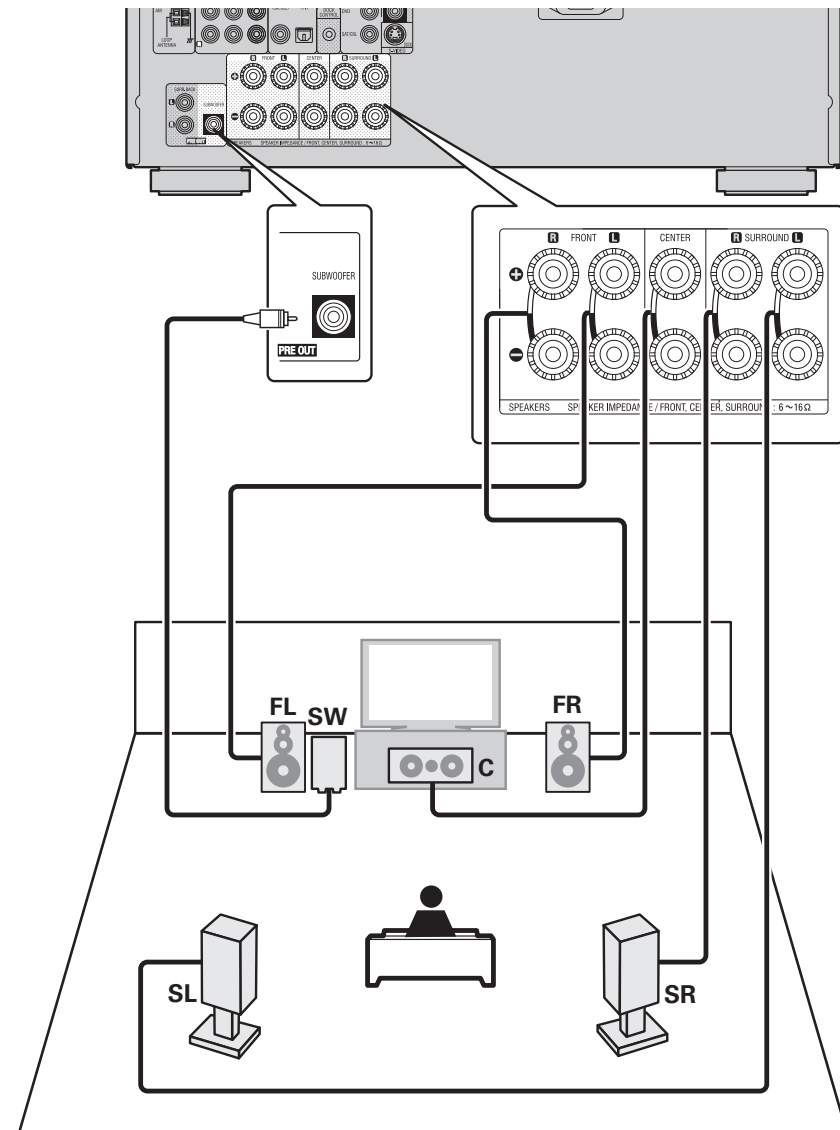


HINWEIS

- **Schließen Sie die Lautsprecherkabel so an, dass sie an den Anschlussbuchsen nicht überstehen. Die Schutzschaltung kann u. U. aktiviert werden, wenn die Adern die Schalttafel berühren oder wenn die Plus- und Minuspole einander berühren (☞ Seite 57 "Überlastschutz").**
- **Berühren Sie die Anschlussbuchsen der Lautsprecher nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Dies kann zu einem Stromschlag führen.**
- **Verwenden Sie die Lautsprecher mit der unten dargestellten Lautsprecher-Impedanz.**

Lautsprecheranschlüsse	Lautsprecher-Impedanz
FRONT	6 – 16 Ω
CENTER	
SURROUND	

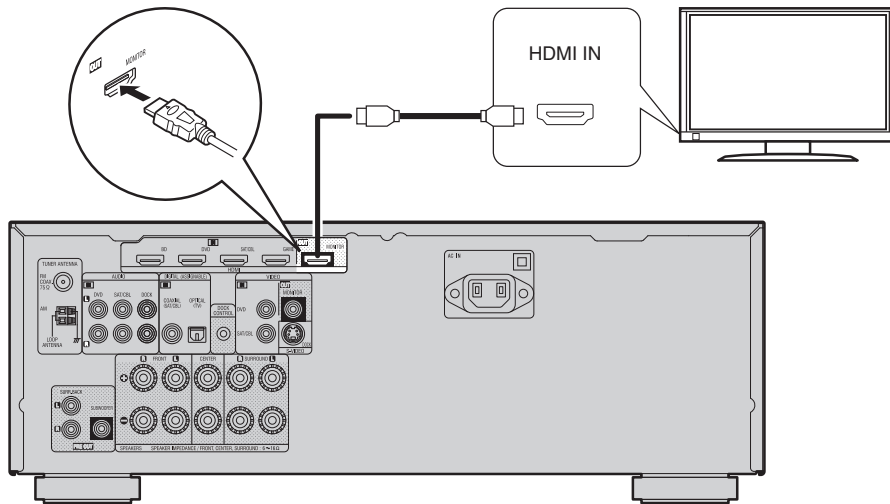
Anschluss



Vor dem Einrichten der Lautsprecher

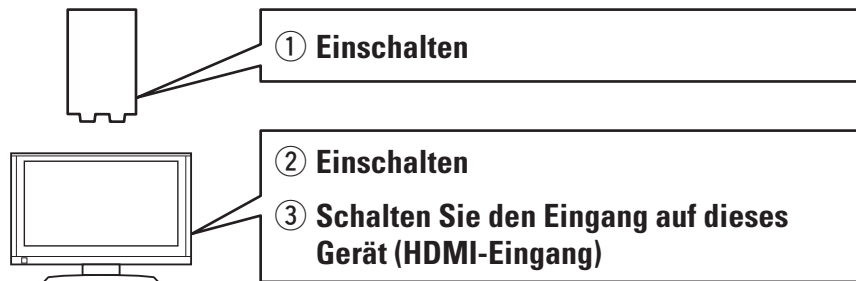
1 Schließen Sie dieses Gerät mithilfe eines HDMI-Kabels (separat erhältlich) an den Fernseher an

Wenn ein Gerät angeschlossen ist, das die Deep Color-Signalübertragung unterstützt, verwenden Sie ein "High Speed HDMI-Kabel" oder ein "High Speed HDMI-Kabel mit Ethernet".

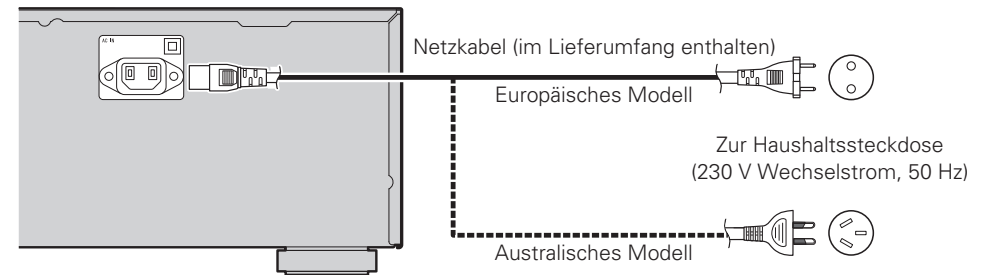


2 Schalten Sie den Fernseher und den Subwoofer ein, und schalten Sie den Videoeingang auf dieses Gerät (HDMI-Eingang)

Weitere Informationen zur Bedienung des Fernsehers und des Subwoofers finden Sie im Benutzerhandbuch dieser Geräte.

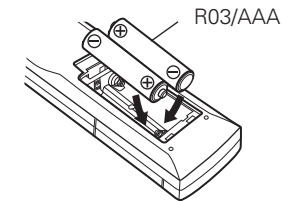
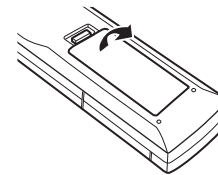


3 Schließen Sie das Hauptgerät an die Stromversorgung an



4 Legen Sie die mitgelieferten Batterien in die Fernbedienung ein

- Öffnen Sie die Abdeckung auf der Rückseite in Pfeilrichtung und nehmen Sie sie ab.
- Legen Sie die zwei Batterien ordnungsgemäß anhand der Markierungen im Batteriefach ein.



- Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

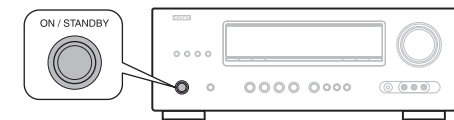
5 Schalten Sie das Gerät ein

Der Netzanzeige blinkt grün und das Gerät schaltet sich ein.

Drücken Sie auf ON (I)



- Sie können das Gerät auch auf Standby schalten, indem Sie **ON/STANDBY** auf dem Gerät drücken.



Lautsprecher einrichten

Für eine optimale Surround-Wiedergabe müssen Sie den Abstand der Lautsprecher ändern und den Klangpegel der einzelnen Kanäle mithilfe des Testtons einstellen; die jeweils beste Ausrichtung hängt von der verwendeten Umgebung der Lautsprecher ab.

Die folgenden 5 Punkte müssen eingestellt werden:

Lautsprecher-Konfig. (Speaker Config.)

Bass-Einstellung (Bass Setting)

Abstand (Distance)

Kanalpegel (Channel Level)

Übergangsfrequenz (Crossover Freq.)

Hier können Sie die Lautsprecherkonfiguration und die Größe auswählen (Basswiedergabefähigkeit).

Einstellungen für die Wiedergabe per Subwoofer sowie im LFE Tonbereich.

Hier können Sie die Entfernung zwischen Hörposition und Lautsprechern einstellen. Messen Sie, bevor Sie die Einstellungen vornehmen, den Abstand von der Hörposition zu den verschiedenen Lautsprechern.

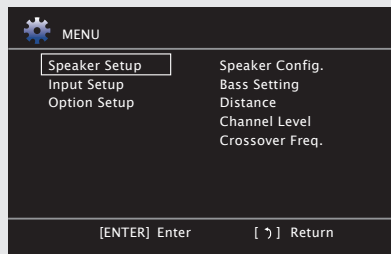
Stellen Sie die Lautstärke für jeden einzelnen Kanal ein.

Stellen Sie die maximale Frequenz der Bass-Signalausgabe von jedem Kanal zum Subwoofer ein. Passen Sie die Einstellung der Bass-Resonanz Ihrer verwendeten Lautsprecher an.

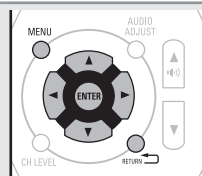
Menübedienung

1 Drücken Sie MENU.

Das Menü wird auf dem Fernseher dieses Geräts angezeigt.



2 Drücken Sie ENTER.



3 Wählen Sie mit Δ / ∇ das einzustellende oder zu verwendende Menü aus und drücken Sie dann ENTER.

4 Wählen Sie mit \triangleleft / \triangleright eine Detaileinstellung aus und drücken Sie dann ENTER.

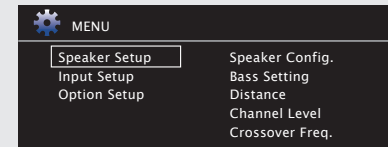
- Mit **RETURN** \curvearrowright kehren Sie zur vorhergehenden Option zurück.
- Um das Menü zu verlassen, drücken Sie während der Anzeige des Menüs auf **MENU**. Das Menü wird ausgeblendet.

Lautsprecher-Konfig. (Speaker Config.)

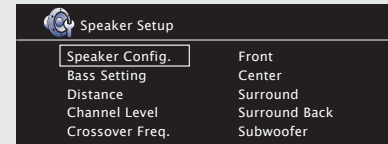
Standard-Einstellungen sind unterstrichen.

1 Drücken Sie MENU.

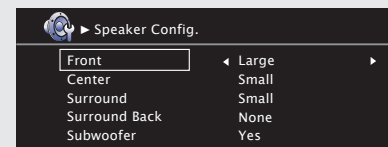
Das Menü wird auf dem Fernseher dieses Geräts angezeigt.



2 Wählen Sie "Speaker Setup" über Δ / ∇ und drücken Sie anschließend ENTER.



3 Wählen Sie "Speaker Config." über Δ / ∇ und drücken Sie anschließend ENTER.



HINWEIS

Legen Sie nicht die äußere Form eines Lautsprechers zugrunde, ob ein Lautsprecher "Large" oder "Small" ist. Verwenden Sie stattdessen die Frequenzen, die unter "Crossover Frequency" (Seite 8) festgelegt wurden, als Standard für die Bestimmung der Basswiedergabefähigkeit.

4 Wählen Sie mit Δ / ∇ einen Lautsprecher aus und mit \triangleleft / \triangleright eine Detaileinstellung.

Die einzustellenden Punkte werden unten angezeigt.

Front Stellen Sie die Größe der Front-Lautsprecher ein.

- **Large** : Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie große Lautsprecher verwenden, die auch Tiefbass unverfälscht wiedergeben können.
- **Small** : Verwenden Sie einen kleinen Lautsprecher mit unzureichender Wiedergabekapazität für niedrige Frequenzen.



- Wenn "Subwoofer" auf "No" gesetzt wurde, wird "Front" automatisch auf "Large" gestellt.
- Wenn "Front" auf "Small" eingestellt ist, kann für "Center", "Surround" und "Surround Back" nicht "Large" ausgewählt werden.

Center Stellen Sie ein, ob Sie einen Center-Lautsprecher verwenden und geben Sie ggf. dessen Größe an.

- **Large** : Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie große Lautsprecher verwenden, die auch Tiefbass unverfälscht wiedergeben können.
- **Small** : Verwenden Sie einen kleinen Lautsprecher mit unzureichender Wiedergabekapazität für niedrige Frequenzen.
- **None** : Einstellen, wenn kein Center-Lautsprecher angeschlossen ist.



"Large" wird nicht angezeigt, wenn "Front" auf "Small" eingestellt ist.

Surround Stellen Sie ein, ob Sie Surround-Lautsprecher verwenden und geben Sie ggf. deren Größe an.

- **Large** : Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie große Lautsprecher verwenden, die auch Tiefbass unverfälscht wiedergeben können.
- **Small** : Verwenden Sie einen kleinen Lautsprecher mit unzureichender Wiedergabekapazität für niedrige Frequenzen.
- **None** : Einstellen, wenn die Surround-Lautsprecher nicht angeschlossen sind.



- Wenn "Surround" auf "Large", "Surround Back" eingestellt ist, können "Front Height" auf "Large" gestellt werden.
- Wenn "Surround" auf "None" gesetzt wurde, werden "Surround", "Surround Back" automatisch auf "None" gestellt.

Siehe auf der Rückseite

Lautsprecher-Konfig. (Speaker Config.) (Fortgesetzt)

Surround Back Stellen Sie ein, ob Sie Surround Back-Lautsprecher verwenden und geben Sie ggf. Anzahl und Größe an.

- **Large** : Wählen Sie diese Einstellung, wenn Sie große Lautsprecher verwenden, die auch Tiefbass unverfälscht wiedergeben können.
- **Small** : Verwenden Sie einen kleinen Lautsprecher mit unzureichender Wiedergabekapazität für niedrige Frequenzen.
- **None** : Einstellen, wenn die hinteren Surround-Lautsprecher nicht angeschlossen sind.

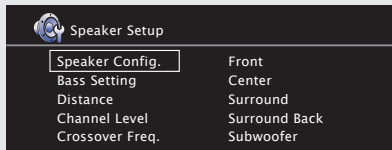
Auch wenn die Einstellungen für "Surround Back" nicht auf "None" eingestellt sind, ist es je nach Wiedergabequelle möglich, dass die Surround Back-Lautsprecher keinen Klang abgeben. In diesem Fall nehmen Sie für "Surround Parameter" – "SB CH OUT" (Seite 38 "Einstellen der Klangfeldeffekte") eine andere Einstellung als "OFF" vor.

Subwoofer Geben Sie an, ob Sie einen Subwoofer verwenden.

- **Yes** : Ein Subwoofer wird verwendet.
- **No** : Einstellen, wenn kein Subwoofer angeschlossen ist.

Wenn "Front" auf "Small" gesetzt wurde, wird "Subwoofer" automatisch auf "Yes" gestellt.

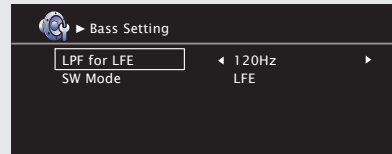
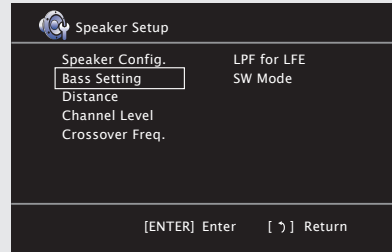
5 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung aufzurufen.



Bass-Einstellung (Bass Setting)

Standard-Einstellungen sind unterstrichen.

1 Wählen Sie "Bass Setting" über Δ / ∇ und drücken Sie anschließend ENTER.

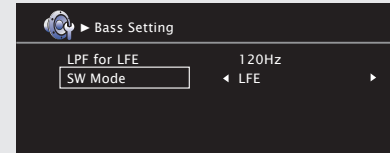


2 Wählen Sie mit \triangleleft / \triangleright die Frequenz aus.

LPF for LFE Stellen Sie den LFE-Signal Wiedergabebereich ein.

- **80Hz / 90Hz / 100Hz / 110Hz / 120Hz / 150Hz / 200Hz / 250Hz**

3 Wählen Sie mit Δ / ∇ "SW Mode" aus und mit \triangleleft / \triangleright eine Detaileinstellung.



SW Mode Hier können Sie die Signale für die Wiedergabe durch den Subwoofer auswählen.

- **LFE** : Das Niedrigbereichssignal des Kanals, der auf Lautsprechergröße "Small" gestellt ist, wird dem LFE-Signalausgang vom Subwoofer hinzugefügt.
- **LFE+Main** : Das Niedrigbereichssignal aller Kanäle wird dem LFE-Signalausgang vom Subwoofer hinzugefügt.

"SW Mode" kann aktiviert werden, wenn "Speaker Config." – "Subwoofer" (Seite 6) auf "Yes" eingestellt ist.

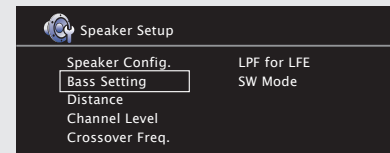
Spielen Sie eine Musik- oder Videoquelle ab und wählen Sie den Modus mit dem stärksten Bass aus.

Wählen Sie "LFE+Main" aus, wenn die Basssignale immer über den Subwoofer wiedergegeben werden sollen.

HINWEIS

Wenn "Front" und "Center" für "Speaker Config." auf "Large" gestellt sind und für "SW Mode" "LFE" eingestellt ist, erfolgt je nach Eingangssignal oder gewähltem Surround-Modus u. U. keine Klangwiedergabe durch die Subwoofer.

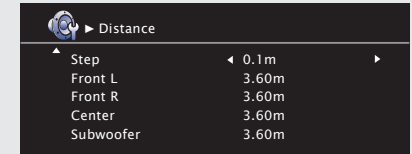
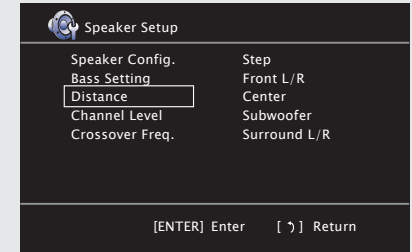
4 Drücken Sie ENTER, um die Einstellung aufzurufen.



Abstand (Distance)

Standard-Einstellungen sind unterstrichen.

1 Wählen Sie "Distance" über Δ / ∇ und drücken Sie anschließend ENTER.



2 Ändern Sie mit \triangleleft / \triangleright den Schritt (kleinste Variable für die Entfernung).

- **0.1m** : Für Änderung in 0,1-Meter-Schritten.
- **0.01m** : Für Änderung in 0,01-Meter-Schritten.

Abstand (Distance) (Fortgesetzt)

Standard-Einstellungen sind unterstrichen.

3 Wählen Sie mit \triangle / ∇ einen Lautsprecher aus und mit \triangleleft / \triangleright die Entfernung.**Front L / Front R / Center / Subwoofer / Surround L / Surround R / Surround Back L* / Surround Back R***

Lautsprecher auswählen.

* Wenn die "Speaker Config."-Einstellung – "Surround Back" (☞ Seite 6) auf "None" gestellt ist, werden "Surround Back L" und "Surround Back R" nicht angezeigt.

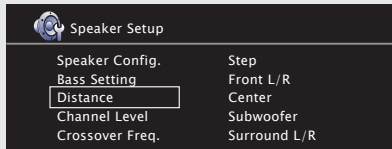
- **0.00m – 18.00m** : Stellen Sie die Entfernung ein.



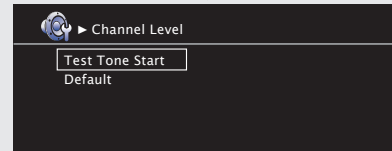
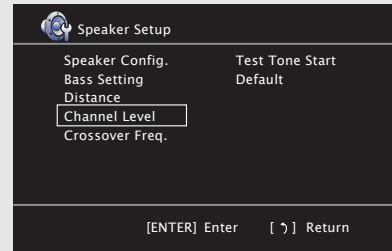
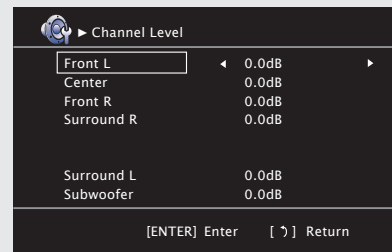
- Die auswählbaren Lautsprecher hängen von den Einstellungen unter "Speaker Config." ab (☞ Seite 5).
- Standardeinstellungen :
Front L / Front R / Center / Subwoofer : 3,6 m
Surround L / Surround R /
Surround Back L / Surround Back R : 3,0 m
- Setzen Sie die Differenz der Entfernung zwischen den Lautsprechern auf weniger als 6,0 m.

HINWEIS

Lautsprecher, die in der "Speaker Config." (☞ Seite 5) auf "None" gestellt wurden, werden nicht angezeigt.

4 Drücken Sie **ENTER**, um die Einstellung aufzurufen.**Kanalpegel (Channel Level)**

Standard-Einstellungen sind unterstrichen.

1 Wählen Sie "Cannel Level" über \triangle / ∇ und drücken Sie anschließend **ENTER**.**2** Drücken Sie **ENTER**.
Ausgabe Testsound.**3** Wählen Sie mit \triangle / ∇ einen Lautsprecher aus und stellen Sie mit \triangleleft / \triangleright die einzelnen Lautsprecher auf die gleiche Lautstärke ein.**Front L / Center / Front R / Surround R / Surround Back R* / Surround Back L* / Surround L / Subwoofer**

Lautsprecher auswählen.

* Wenn die "Speaker Config."-Einstellung – "Surround Back" (☞ Seite 6) auf "None" gestellt ist, werden "Surround Back L" und "Surround Back R" nicht angezeigt.

- **-12.0dB – +12.0dB (0.0dB)** : Lautstärke regulieren.



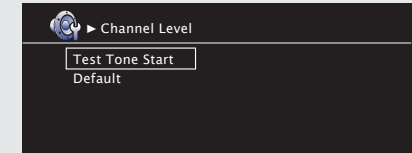
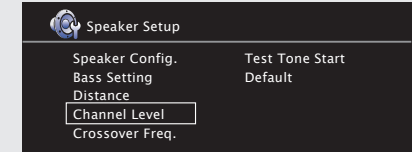
- Wenn \triangleleft gedrückt wird, während die Subwoofer-Lautstärke auf "-12 dB" eingestellt wird, schaltet die "Subwoofer"-Einstellung auf "OFF" um.
- Bei Einstellung von "Channel Level" werden die eingestellten Werte auf alle Surround-Modi angewendet. Eine Beschreibung, wie die Lautstärkewerte für jeden Surround-Modus einzeln einzustellen sind, finden Sie auf ☞ Seite 28 "Regeln der Lautsprecherlautstärke".

HINWEIS

- Lautsprecher, die in der "Speaker Config." (☞ Seite 6) auf "None" gestellt wurden, werden nicht angezeigt.
- Wenn ein Kopfhörer-Stecker in die PHONES-Buchse dieses Gerätes eingesteckt ist, wird der "Channel Level" nicht angezeigt.

Default Die Einstellungen "Channel Level" werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt.

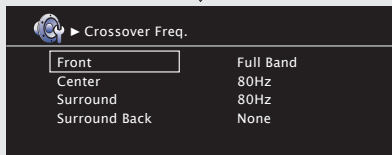
- **Yes** : Auf Standardeinstellung zurücksetzen.
- **No** : Nicht auf Standardeinstellung zurücksetzen.

4 Drücken Sie **ENTER**, um die Einstellung aufzurufen.**5** Drücken Sie **RETURN** 

Übergangsfrequenz (Crossover Freq.)

Standard-Einstellungen sind unterstrichen.

- 1** Wählen Sie “Crossover Freq.” über Δ / ∇ und drücken Sie anschließend **ENTER**.



- 2** Wählen Sie mit Δ / ∇ einen Lautsprecher und mit \triangleleft / \triangleright die Frequenz aus.

Front / Center / Surround / Surround Back

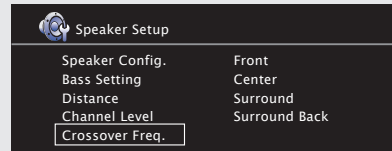
Übergangsfrequenz für jeden Lautsprecher einzeln einstellen.

- 40Hz / 60Hz / 80Hz / 90Hz / 100Hz / 110Hz / 120Hz / 150Hz / 200Hz / 250Hz : Übergangsfrequenz einstellen.



- Die Einstellung für “Crossover Freq.” kann vorgenommen werden, wenn die Einstellung für “Bass Setting” – “SW Mode” (Seite 6) auf “LFE+Main” gesetzt ist oder wenn Sie einen Lautsprecher haben, der auf “Small” eingestellt ist.
- Stellen Sie die Übergangsfrequenz immer auf “80Hz”. Wenn Sie jedoch kleine Lautsprecher verwenden, empfehlen wir, die Übergangsfrequenz auf eine höhere Frequenz zu stellen.
- Bei Lautsprechern, die auf “Small” gestellt wurden, werden Töne unterhalb der Übergangsfrequenz nicht ausgegeben. Die nicht ausgegebenen Bässe werden über den Subwoofer oder die Front-Lautsprecher ausgegeben.
- Die Einstellung “SW Mode” (Seite 6) bestimmt, welche Lautsprecher eingestellt werden können.
- Wenn “LPF for LFE” ausgewählt ist, werden die Lautsprecher auf “Small” in “Speaker Config.” (Seite 5) eingestellt. Wenn die Lautsprecher auf “Large” eingestellt sind, wird “Full Band” angezeigt, und die Einstellung kann nicht vorgenommen werden.
- Wenn “LFE+Main” ausgewählt ist, können die Lautsprecher unabhängig von der Lautsprechergröße eingestellt werden.

- 3** Drücken Sie **ENTER**, um die Einstellung aufzurufen.



- 4** Drücken Sie **MENU**.
Das Menü wird ausgeblendet.

Wiedergabe Blu-ray Disc

In diesem Abschnitt wird die grundlegende Bedienung für die Surround-Wiedergabe mithilfe eines an dieses Gerät angeschlossenen Blu-ray-Players erläutert. Weitere Informationen finden Sie auf der beigelegten CD-ROM (Benutzerhandbuch).

- 1** Drücken Sie **BD**, um den entsprechenden Player für die Wiedergabe zu wählen.

- 2** Spielen Sie die Komponente, die mit diesem Gerät verbunden ist, ab.

Nehmen Sie vorher die notwendigen Einstellungen auf dem Player vor (Spracheinstellung, Untertiteltitel usw.)

- 3** Stellen Sie die Lautstärke ein.

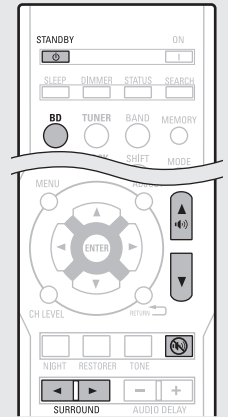
\uparrow / \downarrow Lautstärke +/-

M Ton aus

- 4** Drücken Sie auf **SURROUND** \triangleleft oder auf **SURROUND** \triangleright , um einen Wiedergabemodus auszuwählen.

Der Wiedergabemodus wird auf dem Display oder auf dem Fernseher angezeigt.

- Bei jedem Drücken auf **SURROUND** \triangleleft oder **SURROUND** \triangleright wird der Wiedergabemodus gewechselt. Wählen Sie den gewünschten Wiedergabemodus aus.



Wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet werden soll

Drücken Sie **STANDBY** (P).

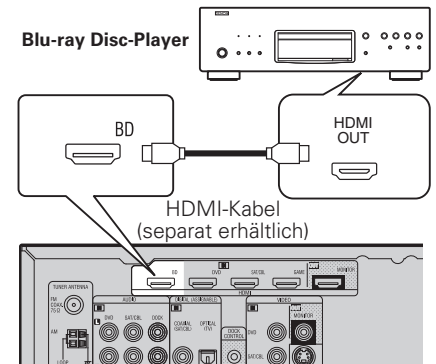
- Netzanzeigestatus im Standby-Modus**

- Normales Standby : Aus

HINWEIS

Im Standby-Modus wird eine kleine Menge Strom verbraucht. Um die Stromversorgung vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

[Anschließen eines Blu-ray-Players]



Weitere Funktionen

Die folgenden Themen finden Sie auf der beigelegten CD-ROM (Benutzerhandbuch).

- Wiedergabe Blu-ray Disc/DVD-Player
- Abspielen eines tragbaren Geräts
- iPod® abspielen
- Senderabstimmung von Radiostationen
- Praktische Funktionen
- Detaillierte Einstellungen vornehmen



DENON

www.denon.com

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5421 10052 006D